



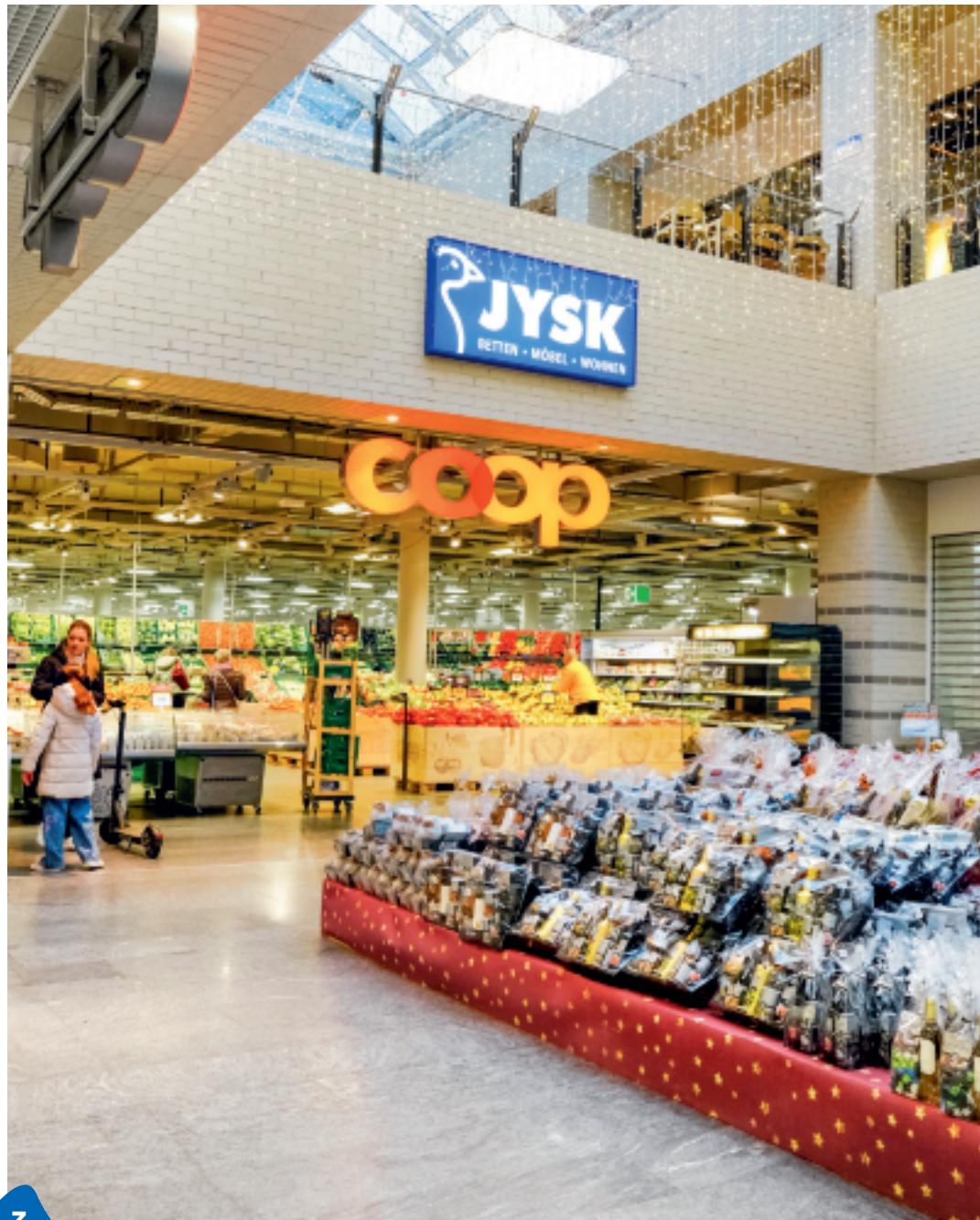
PP 9320 Arbon  
Telefon 071 440 18 30  
www.felix-arbon.ch  
felix@mediarbon.ch  
Auflage: 14 300  
27. Jahrgang

# felix.



12. Dezember 2025

## «Novaseta» vor Umbruch?



3

Die «Novaseta» soll renoviert werden, doch Besitzerin Coop schweigt zu den Plänen



6

Unabhängigkeit, die kostet



7

Eine zügige Versammlung



11

Vom Wachstum geprägt



12

Kunstmesse geht in 2. Runde





**Kleine Fuchsin Friederike**

Fürrentheater für alle ab 4 Jahren  
Sonntag, 14. Dezember, 11 Uhr  
in der Musikschule Arbon  
Eintritt: 12 Franken pro Person

Reservation: CHORA Theater  
Tel. 071 525 16 61 oder info@chora-theater.ch  
www.chora-theater.ch

**Schneesportschule KTV Arbon**

Kurse am 04., 11. und 18. Januar 2026

- Grösste Ski- und Snowboardschule der Region
- Über 60 Jahre Erfahrung
- Kursort im nahegelegenen Wildhaus (Toggenburg)
- Vielfältiges Kursangebot
- Bis zum 28. Dezember 2025 anmelden

Anmeldung auf unserer Homepage:  
[www.schneesport-ktv.ch](http://www.schneesport-ktv.ch)

Folge uns auch auf Facebook und Instagram!  
facebook: Schneesportschule KTV Arbon  
instagram: schneesportschulektv

Mit dem **felix.**  
Online - Kalender  
kostenlos Veranstaltungen  
erfassen und wissen,  
was in der Region läuft!

[www.felix-arbon.ch/veranstaltungen](http://www.felix-arbon.ch/veranstaltungen)



**EINLADUNG**  
**GLÜHWEINBAR**

**Do. 4. bis So. 7.12.25**   
**Do. 11. bis So. 14.12.25**   
**Do. 18. bis So. 21.12.25**

**FISCHMARKTPLATZ ARBON**

**novaseta**  
Einkaufen mit dem Plus.

am 21. Dezember  
**SONNTAGS-VERKAUF**  
Fachgeschäfte 12 - 17 Uhr  
Coop & Restaurant 11 - 17 Uhr

**FORUM WÜRTH RORSCHACH**

**Wintertraum**  
**Schneeskulpturen-Festival**  
Sonntag, 11. Januar 2026 | Eintritt frei

**TEAM-ANMELDUNG**  
Machen Sie mit Ihrer Familie, Ihrem Freundeskreis oder Kolleginnen und Kollegen mit und kreieren Sie zusammen Ihre eigene Schneeskulptur zum Motto «Game on!».

**Anmeldung unter**  
[rorschach@forum-wuerth.ch](mailto:rorschach@forum-wuerth.ch)

**Team**  
2 - 5 Personen

**Keine Vorkenntnisse**  
erforderlich

**Kinder**  
können auch mitmachen

**Teilnahme frei**

Würth Haus Rorschach - Churerstrasse 10 - 9400 Rorschach - [www.wuerth-haus-rorschach.ch](http://www.wuerth-haus-rorschach.ch) - Bild: Beat Brunner

In Kooperation mit:

## AMTLICHES

Aus dem Parlamentsbüro

### Einladung zur Parlamentssitzung

Die Bevölkerung ist eingeladen, an der 23. Sitzung des Arboner Stadtparlaments der Legislatur 2023-2027 am Dienstag, 16. Dezember, um 19 Uhr im Seeparksaal teilzunehmen.

#### Traktandenliste

##### 1. Mitteilungen

(Mitteilungen aus dem Parlamentsbüro und aus der Einbürgerungskommission)

**2. Bahnhofstrasse 24, Überführung der Liegenschaft in das Finanzvermögen der Stadt Arbon mit dem Wert von 750'000 Franken**  
(Eintreten, Detailberatung, Beschlussfassung)

**3. Totalrevision Personal- und Besoldungsreglement Stadt Arbon**  
(2. Lesung)

**4. Fragerunde**

**5. Informationen aus dem Stadtrat**

#### Sitzungsunterlagen

Sitzungsunterlagen können nach telefonischer Vorbestellung unter 071 447 6190 bei der Stadtkanzlei, Stadthaus, 2. Stock, abgeholt oder auf [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch) heruntergeladen werden.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

### Mitteilungen aus der Stadtratssitzung

An seiner Sitzung vom 1. Dezember hat der Arboner Stadtrat beschlossen, **das entsprechende Gesuch der Patengemeinde Binn (VS) gutzuheissen** und die dortige Pfarrei St. Michael mit einem einmaligen Beitrag von 30'000 Franken an die Sanierung des Dachs und der Fassade der Pfarrkirche St. Michael zu unterstützen. Die Gesamtkosten des Projekts belaufen sich auf rund 450'000 Franken. Die Aufhebung des

Richtplans «Entwicklung Saurer WerkZwei - Schöntal» aus dem Jahr 2007 hat der Stadtrat zur öffentlichen Bekanntmachung freigegeben. Der Richtplan ist aufgrund der seit Inkrafttreten mehrfach angepassten Gestaltungsplanung überholt und stimmt nicht mehr mit der tatsächlichen Entwicklung des Areals überein. Die Stadtplanung wird beauftragt, das Bekanntmachungsverfahren in Koordination mit der Nachbargemeinde Steinach durchzuführen. Zudem hat der Stadtrat die totalrevidierte Hafenordnung per 1. Januar 2026 in Kraft gesetzt. Sie konkretisiert das ebenfalls revidierte Hafenreglement und bringt unter anderem klarere und fairere Regeln für die Vergabe und Nutzung der Liegeplätze, insbesondere für Gewerbe, Vereine und Boatsharing-Angebote, für die Nutzungspflichten der Mietenden sowie für die verursachergerechte Abrechnung des Stromverbrauchs. Die Abteilung Freizeit/Sport/Liegenschaften informiert die Liegeplatzmietenden über die wichtigsten Änderungen und das weitere Vorgehen.

#### Bewilligungen erteilt

Des Weiteren hat der Stadtrat folgende Bewilligungen erteilt:

- Andreas Gassmann, Arbon, für den Einbau eines Schwedenofens und die Erstellung einer Kaminanlage an der Gerbergasse 14, Arbon

- der Immo-Work GmbH, Wiesendangen, für den Neubau von PV-Anlagen an der Gerbergasse 7 und 9, Arbon

- der Lentec GmbH, St. Gallen, für die Erstellung einer PV-Anlage auf dem Flachdach der Liegenschaft Hafenstrasse 3, Arbon

- der Politischen Gemeinde Arbon für die Errichtung eines Pumptracks und von fünf Parkplätzen an der Egnacherstrasse, Arbon

- Sinisa Todic, Arbon, für den Abbruch des Wohnhauses und den Neubau eines Mehrfamilienhauses an der Feldstrasse 4, Arbon, mit Tiefgarage, Luft-/Wasser-Wärmepumpe zur Innenaufstellung sowie PV-Anlage (Projektänderung: mechanische Entlüftung der Tiefgarage über das Dach)

### Altpapier- und Kartonsammlung

Am Samstag, 13. Dezember, führt der Volleyballclub Arbon die Altpapier- und Kartonsammlung durch. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Nicht in die Papier-sammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese sind im Haushaltkehricht zu entsorgen. Für weitere Auskünfte steht die Kontaktstelle unter Telefon 079 882 5203 gerne zur Verfügung.

Medienstelle Arbon

# Eine kostspielige Umnutzung

Kim Berenice Geser

Der ehemalige Berger Kindergarten wurde im Sommer in eine Wohnung umgebaut. Jetzt stellt sich heraus, dass diese Umnutzung die Gemeinde teurer zu stehen kommt, als ursprünglich geplant. Dahinter steckt ein Konflikt mit den Nachbarn.

Wo bringt Berg seine Asylbewerbernden unter? Diese Frage treibt die Gemeinde schon länger um und gewann im Sommer 2024 an Dringlichkeit. Damals verkaufte die Gemeinde nach der Zustimmung der Bevölkerung die Liegenschaft Käsereistrasse 5 an die Bauline GmbH. Die neue Besitzerin hat das Gebäude, das bisher unter anderem als Asylwohnung genutzt wurde, abgerissen und ersetzt es derzeit durch einen Neubau. Um den drohenden Verlust von Wohnraum zu kompensieren, beschloss der Gemeinderat, den alten Kindergarten an der Dorfstrasse 43 umzuzetten. Mit dem Budget 2025 wurde beim Stimmvolk ein Kredit in Höhe von 60'000 Franken für die nötigen Arbeiten am Pavillon beantragt. Diesem Anliegen stimmten die Bergerinnen und Berger an der Bürgerversammlung Ende März zu. Nur zwei Monate später wurde das Baugesuch öffentlich aufgelegt und damit ein kostspieliger Stein ins Rollen gebracht. Denn die Stockwerkeigentümerschaft des alten Schulhauses, welche den Kindergarten fast 30 Jahre lang mit Wärme, Strom und Wasser versorgte, kündigte der Gemeinde die Zusammenarbeit. Diese musste nun für weitere 40'000 Franken die Liegenschaft erschliessen und eine Wärmepumpe einbauen.

## Vertrag mit einem Toten

«Ich habe mich schön gewundert, als ich als direkter Anstösser von der Gemeinde über das Vorhaben informiert wurde», erinnert sich Robert Schwaller. Er ist einer von drei Stockwerkeigentümern im umgebauten alten Schulhaus, das an den ehemaligen Kindergarten angrenzt. «Im ganzen Baugesuch findet sich kein Hinweis auf die Erschliessung der Liegenschaft», begründet er seine Verwunderung. Schwaller berichtet, dass er auf Nachfrage, wie das künftig



Schlammsschlacht um den Kindergarten: Diese Woche wurden die Leitungen verlegt und die Wärmepumpe eingebaut. *kim*

gehend habt werde, vom Gemeindepräsidenten Peter Imthurn schlicht die Antwort erhielt: wie gehabt. Es bestehe ein Vertrag, der die Stockwerkeigentümerschaft zur Wasserdurchleitung und Wärmezulieferung verpflichte. Diese Aussage sei «völliger Blödsinn», befindet Schwaller. Tatsächlich existiere eine Vereinbarung für die Erschliessung des Kindergartens. «Diese datiert aber auf 1997 zurück und wurde von einer Privatperson und dem Präsidenten der Schulgemeinde unterzeichnet.» Erstere ist inzwischen verstorben, die Schulgemeinde gibt es seit Bildung der Einheitsgemeinde längst nicht mehr. «Für mich zeugt es deshalb von fachlicher Inkompetenz, bei der Umnutzung des Gebäudes ohne Rücksprache mit der Stockwerkeigentümerschaft davon auszugehen, dass diese Vereinbarung noch Bestand hat.» Auch der Rechtsdienst des Hauseigentümerverbandes (HEV) St. Gallen, den Schwaller mit der Prüfung des Falls beauftragte, zweifelt an, ob die Vereinbarung heute noch gültig ist. «Aus den vorliegenden Grundlagen sind keine langfristigen Verpflichtungen ersichtlich», heisst es im Schreiben des HEV, das «felix» vorliest. Damit war der Weg für die Stockwerkeigentümerschaft frei: Sie kündigten der Gemeinde den Versorgungsvertrag Ende August. Dies nicht nur, weil man sich am Vorgehen und der Kommunikation der Gemeinde in dieser Sache störte, sondern vor allem, weil der Ersatz der

alten Ölheizung anstand. «Wir hätten den Energienachweis nicht erfüllt, hätten wir weiterhin den alten Pavillon geheizt», erklärt Schwaller und fügt an, bevor Mutmassungen in diese Richtung gemacht würden: «Mit den neuen Mietern des Pavillons hat die Kündigung rein gar nichts zu tun. Uns ist egal, wer dort wohnt.»

## Entwicklungs- nicht Mehrkosten

Mit den Vorwürfen Schwallers konfrontiert, sagt Imthurn: «Wenn man als Gemeinde Projekte realisiert, hat man in der Regel immer auch Gegner.» Er bedauert, dass man sich mit der Stockwerkeigentümerschaft nicht einigen konnte, zumal man um eine gemeinsame Lösung bemüht gewesen sei. Wenn auch – wie der Schriftverkehr zeigt – hauptsächlich nach der Kündigung. Diese Bemühungen führt Imthurn auch ins Feld, als Antwort auf die Frage, warum der Gemeinderat erst jetzt im Amtsblatt über die zusätzlichen Kosten informierte, nachdem bereits klar war, dass die Zeitung das Thema aufgreifen wird. «Wir wollten den Ball flach halten.» Er sieht die zusätzlichen 40'000 Franken auch nicht als Mehrkosten, sondern als vorgezogene Investition in die Arealentwicklung. «Im Hinblick auf die Zentrumspläne hätten wir das Gebäude ohnehin autonom erschliessen müssen.» Nun sei dies eben früher als gedacht der Fall gewesen. Ungeachtet dessen sei es dennoch eine sinnvolle und langfristig nachhaltige Lösung.

## Aus der SSG Arbon

### MSA bleibt eigenständig

Die mit circa 1400 Schülerinnen und Schülern und circa 60 Lehrpersonen in den 40 Jahren ihres Bestehens erreichte Grösse veranlasste die Musikschule Arbon (MSA), ihre Organisationsform als Verein zu überdenken. Ergebnis dieser strukturellen Evaluation war unter anderem ein Antrag an die Sekundarschulgemeinde Arbon (SSGA), einen eventuellen Anschluss der MSA an die SSGA zu prüfen. Die Sekundarschule ist heute durch die in ihrem Schulzentrum Reben 4 geführte Begabtenförderung Musik mit der Musikschule verbunden. Von einer zwischen den Partnern paritätisch zusammen gesetzten Arbeitsgruppe wurden inzwischen verschiedenste sich bei einem Zusammenschluss ergebende Fragen geklärt. Aufgrund der erfolgten Klärungen hat sich die MSA nun entschieden, ihren Weg eigenständig fortzusetzen. Im konsensualen Dialog wurde deshalb entschieden, die Zusammenschluss-Gespräche zu beenden.

Medienstelle SSG Arbon

Aus dem Stadthaus

### Öffnungszeiten und Pikett über die Festtage

Die Büros der Arboner Stadtverwaltung bleiben über die Festtage geschlossen. Sie schliessen am Freitag, 19. Dezember um 14 Uhr. Ab Montag, 5. Januar 2026 um 8.30 Uhr sind sie wieder für den Publikumsverkehr geöffnet. Der Werkhof ist ab Mittwoch, 24. Dezember am Mittag bis und mit Sonntag, 4. Januar geschlossen. Die Entsorgungsstelle an der Landquartstrasse 101a ist an den folgenden Tagen jeweils von 8 bis 11.45 Uhr geöffnet: von Montag bis Mittwoch, 22. bis 24. Dezember, am Samstag, 27. Dezember, von Montag bis Mittwoch, 29. bis 31. Dezember, und am Samstag, 3. Januar 2026.

### Pikettdienst für Bestattungen

Vom Montag, 22. Dezember, bis und mit Freitag, 2. Januar 2026, steht unter der Nummer 079 542 57 49 ein Pikettdienst für Bestattungen zur Verfügung.

Medienstelle Arbon

### Erfolgloser Einsatz für Steinacher Kantischüler

Trotz aller Bemühungen des Steinacher Gemeindepräsidenten Michael Aebisegger und der Schulpräsidentin Cornelia Letti beschloss der St. Galler Kantonsrat: Steinacher Schüler sollen in Zukunft nicht mehr die Kantons- und Fachmittelschule in Romanshorn im Kanton Thurgau besuchen. Seit vielen Jahren besteht eine Vereinbarung zwischen dem Kanton Thurgau und dem Kanton St. Gallen, die es den Schülerinnen und Schülern ermöglicht, nach bestandener Aufnahmeprüfung zu wählen, ob sie nach Romanshorn oder St. Gallen in die Kantonschule möchten. Mit der Massnahme 29 des Entlastungspakets des Kantons St. Gallen sollen künftig jedoch keine Schulgelder mehr für Steinacher Jugendliche an der Kantonschule Romanshorn übernommen werden. Für alle, die bereits in Romanshorn beschult werden, ändert sich nichts.

### Gemeinsame Vereinbarung

Der Steinacher Gemeinde- und Schulrat hatten sich in den vergangenen Wochen intensiv mit der Situation befasst. Gemeinsam kontaktierten sie die Regierungen der beiden Kantone, das Bildungsdepartement sowie sämtliche St. Galler Kantonsrättinnen und Kantonsräte schriftlich und, wo möglich, auch persönlich. Ziel war es, frühzeitig auf die besondere Situation Steinachs hinzuweisen und die Bedeutung verlässlicher Bildungswege für die Schülerinnen und Schüler zu unterstreichen. Jedoch ohne Erfolg. An seiner Sitzung vom Dienstag, 2. Dezember, beschloss der St. Galler Kantonsrat, die Sparmaßnahmen anzunehmen und die Gelder zu streichen. So sollen die Steinacher Schülerinnen und Schüler in Zukunft in der St. Galler Kantonsschule «Burggraben» zur Schule gehen. Ab wann dies der Fall sein wird, ist noch unklar. Da es sich um eine gemeinsame Vereinbarung zweier Kantone handelt, braucht es vorab Gespräche, Abklärungen und die Zustimmung beider Seiten. So viel ist klar: Eine Umsetzung per Schuljahr 2026/27 ist nicht realistisch. Diese habe auch das Bildungsdepartement bestätigt, teilt der Gemeinderat mit.

red

# Auch in Roggwil gibt es keine Steuerfusssenkung



Gemeindepräsident Kevin Länzlinger erläuterte das Budget 2026. mm

Manuela Müller

Feuerwehrdepot) von total 643'500 Franken zurückzuführen. Dieser Wert sei rein buchhalterischer Natur und die Gemeinde würde ohne diese Neubestimmung des Wertes mit einem Minus abschliessen. Zudem gebe es markant steigende Kosten im Bereich Gesundheit und Soziale Sicherheit, welche kaum Spielraum bieten würden und gebunden seien, sowie höhere Ausgaben im Ressort Verkehr und Nachrichtenübermittlung.

### Neuer Anlass im Budget

Der gleichbleibende Steuerfuss und das vorgelegte Budget für das Jahr 2026 wurden mit einzelnen Gegenstimmen genehmigt. Darin enthalten ist auch der öffentlichen Anlass «Roggwil roggt», der einen neuen Budgetposten bildete. Die Veranstaltung mit Konzerten ist erstmals am 5. September 2026 auf der Schlosswiese geplant. In der Fragerunde gab Votant Manuel Hasler, Präsident der Waldkorporation Roggwil, in einem Antrag zu verstehen, dass bei der geplanten Zentrumsentwicklung auf einheimisches Holz zurückgegriffen werden soll. Er gab zu bedenken, dass man dies beim Bau der Turnhalle bereits versäumt habe. Den Antrag zog er schlussendlich zurück, da dieser für die Zentrumsentwicklung zu früh gestellt war. Jedoch gab er dem Gemeinderat zu verstehen: «Wir dürfen dieses Mal nicht zu spät dran sein.»

*Leserbrief  
Adventsgedanken  
2025*

Die Zeit der Besinnung und freudiger Erwartung, Ankunft des Kindes in der Krippe, von Gott zur Erlösung der Menschheit in die Welt geschickt. «Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es kommt der Herr der Herrlichkeit» heisst es in einem alten Adventslied. Freuet euch, denn heute ist euch der Retter geboren. Kann man heute den tiefen Sinn dieses Ereignisses noch fassen, glauben, dass Gott seinen einzigen Sohn zu unserem Heil in die Welt geschickt hat? Er, Jesus Christus hat es uns vorgelebt, die Lehre geben die einzige zu Frieden und Freiheit führen kann, Glaube, Liebe, Hoffnung, wobei die Liebe das Grösste ist. So lädt uns Gott ein zu seinem Fest, lasst uns gehen und es allen sagen, die wir auf dem Wege sehen, (Liedermacher Manfred Siebold) denn feiern ist ange sagt und mehr Lebensqualität. Trotz allen akuten Problemen dieser Welt, Gott lädt uns nicht zum Jammern ein und zum Anklagen, sondern zum Feiern, denn uns ist der Retter geboren –, sagt Christus von sich selbst: Ich bin der Weg, die Wahrheit und das Leben und wer mir nachfolgt wird nicht im Dunklen wandern. So wünsche ich uns allen viel Licht, so weit als möglich stressfreie Adventstage und «Frohe Weihnachten». Ruedi Hayn, Arbon

### «Klimamacher mit neuem Chef

Die Klimamacher AG startet mit einer wichtigen Veränderung in der Unternehmensleitung ins Jahr 2026. Per 1. Januar 2026 übernimmt Matthias Vonarburg die Funktion des Geschäftsführers (CEO). Als Inhaber und Verwaltungsratspräsident bleibt der bisherige Geschäftsführer Dennis Reichardt dem Unternehmen treu, schreibt die Klimamacher AG in einer Medienmitteilung. pd

# Besondere, regionale Weihnachtsgeschenke

Tolle Geschenke für Gross und Klein im  
**freude schenken**

erweiterte Öffnungszeiten im Dezember: [www.heidiweh.ch](http://www.heidiweh.ch)  
Postgasse 6 / Fischmarktplatz / Arbon

**IMMO GENERATION AG**

**Wir suchen:**

- Mehrfamilienhäuser mit oder ohne Renovationsbedarf
- Renovationsbedürftige Wohnungen und Einfamilienhäuser

Immo Generation AG  
Christoph & Michael Diethelm  
Neustrasse 18  
8590 Romanshorn  
T 071 525 49 90  
[info@immo-generation.ch](mailto:info@immo-generation.ch)

**ASI**  
AUTO SPRITZWERK – CARROSSERIE FACHWERKSTATT  
Romanshornestrasse 48 • 9320 Arbon  
[www.asi-arbon.ch](http://www.asi-arbon.ch)

Sie profitieren von:  
• Schaden-Management  
• Selbstschalt-Reduktion im Schadenzfall  
• Ersatzwagen im Schadenzfall  
• Fahrzeugreinigung im Schadenzfall  
• Holz- und Bringservice

Nr. 10010

Innenausbauten nach Mass.

Kaufmann-oberholzer.ch

**KAUF MANN**  
OBERHOLZER

Leben, wohnen und bauen mit Holz.  
Kaufmann Oberholzer AG  
Roggwil TG, Arbon TG

**WELLNESSOASE**  
FÜR ZUHAUSE

EINFACH. SCHNELL. KOMPETENT.

**HE**  
HAUSTECHNIK EUGSTER

Arbon | Romanshorn | St.Gallen  
Tel. 071 454 60 60 | [www.haustechnik-eugster.ch](http://www.haustechnik-eugster.ch)

Rother & Partner

Dienstleistungen der Treuhandgesellschaft:

- Buchführung und Abschlusserstellung und/oder Beratung
- Mehrwertsteuer
- Steuerberatung und -Planung (Privatpersonen und Firmen)
- Unternehmensberatung (Gründungen, Umwandlungen, Liquidationen, Bewertungen etc.)
- Lohn- und Personalwesen inkl. Sozialversicherungen
- Allgemeine Treuhandtätigkeiten

Rother & Partner Treuhand AG  
St. Gallerstrasse 18b, 9320 Arbon  
071 447 18 00  
[sekretariat@rzp-treuhand.ch](mailto:sekretariat@rzp-treuhand.ch)  
[www.rzp-treuhand.ch](http://www.rzp-treuhand.ch)

**MIT SCHWUNG FÜR SIE DA**

Mein Element ist das Wasser! Gerne steig ich ins kühle Nass und halte mich so fit. Genauso engagiert setze ich mich bei der Beratung meiner Kundschaft ein. Auch bei Gegenstrom führe ich sie sicher ans finanzielle Ziel!  
Ich bin für Sie da.

[tkb.ch/arbon](http://tkb.ch/arbon)

**Thurgauer Kantonalbank**

**Matea Domic**  
Beraterin Privatkunden und Wasserfront  
Telefon +41 71 627 71 51  
E-Mail [matea.domic@kb.ch](mailto:matea.domic@kb.ch)



Die «TGshop»-Fachgeschäfte heißen Sie am Sonntag, 21. Dezember herzlich willkommen (v.l.): **Päddy Sport** mit 20 Prozent auf Textilien, Hardwaren und Vermietung, **Boutique Adesso**, mit Weihnachtsguetzli, Kaffee, Punsch und Glühwein, **Freude schenken**, mit einem Kundengeschenk. **LuLa Brocki**, mit Hot Drinks und Christstollen sowie **Rosenquarz** mit Punsch. **Natürlì** mit Prosecco zum Anstossen, **Filati Mode** mit Wolle mit einem Geschenk und einer Aktion, **Feger Wohnen** mit tollen Schnäppchen, hausgemachten Köstlichkeiten und dem Auftritt des evangelischen Kirchenchores um 11 Uhr sowie **nachtragend** mit Espresso.

z.V.g.

## Publireportage

Am Sonntag, 21. Dezember, wird Arbon zum Mittelpunkt für alle, die noch auf der Suche nach besonderen, regionalen Weihnachtsgeschenken sind.

Verschiedene Fachgeschäfte öffnen ihre Türen von 11 bis 17 Uhr (Novaseta 12-17Uhr) und bieten den Besuchenden ein inspirierendes Einkaufserlebnis.

In festlicher Atmosphäre präsentieren die Geschäfte ihre ausgewählte Ware – von kreativen Geschenkideen über hochwertiges Handwerk bis hin zu besonderen Überraschungen ist für jeden Geschmack etwas dabei. Die Mitarbeitenden stehen mit persönlicher Beratung zur Seite und helfen, das perfekte Geschenk für die Liebsten zu finden. Auch an diesem Tag kann der GTOB-Gutschein eingelöst werden.

pd

## Verkaufsoffener Sonntag in Arbon

Diese «TGshop»-Fachgeschäfte haben am Sonntag, 21. Dezember für Ihre Kundinnen und Kunden geöffnet:

- Päddy Sport**, Salwiesenstrasse 10;
- Boutique Adesso**, Novaseta;
- Freude schenken**, Postgasse 6;

Geschenkideen bei Filati Arbon

**Forrer**  
landtechnik ag

Jetzt aktuell!!!  
Rasenmäher und Rasenroboter Service.

Forrer Landtechnik AG, Bühlhofstrasse 20, 9320 Frasnacht, 071 414 10 20, [www.forrer-landtechnik.ch](http://www.forrer-landtechnik.ch)

**Digitaldruck in Offsetqualität**

**NEU!**

druckerei mogensen ag  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
[info@m-druck.ch](mailto:info@m-druck.ch) • [www.m-druck.ch](http://www.m-druck.ch)

**Elektro Hodel**  
Arbon

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
[info@elektro-hodel.ch](mailto:info@elektro-hodel.ch)  
[www.elektro-hodel.ch](http://www.elektro-hodel.ch)

seit 60 Jahren Ihr kompetenter Partner für...  
Elektroinstallationen, Telefon-installationen, EDV-Netzwerke, Elektro-Installationskontrollen Photovoltaikanlagen

**magnus moser**  
schreinerei

Ihre Schreinerei in Arbon!

Schreinerei Magnus Moser AG  
CH-9320 Arbon  
Telefon 071 447 20 70  
[schreinerei-moser.com](http://schreinerei-moser.com)

| Innenausbau | Möbel | Einbauschränke | Küchen | Türen | Reparaturen |

DAB+? Kein Radio-Empfang?  
Schlechtes Bild? Kein TV-Empfang?  
Computer Support (Fernwartung)  
Computer abgestorben? Computer reparieren?  
Computer aufrütteln?  
Reparaturarbeiten  
Serviceleistungen  
Lieferung und Installation  
Heimberatung  
Beratung und Besteitung  
WIR SIND FÜR SIE DA!  
Ihr Fachgeschäft für Radio- und Fernsehgeräte  
071 440 41 30

**BESTCOM**  
sehen • hören • verstehen  
IHR MULT MEDIA SPEZIALIST UND PARTNER FÜR  
TV | HIFI | EDV | MÖBEL | SICHERHEIT  
Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | [bestcom.ch](http://bestcom.ch)

**Hubmann**  
Dach- und Fassadenbau AG

BAUSPENGLEREI  
KRANARBEITEN  
ABDICHTUNGEN  
DACHWARTUNGEN  
REPARATUREN +  
UNTERHALT

NEUKIRCH • EGNACH • ARBON  
TEL. 071 477 10 91 • [hubmann-dach.ch](http://hubmann-dach.ch)

**GARAGE BRESSAN**  
Ihr Mobilitäts-Partner in Arbon

bressan.ch

**frenicolor** GmbH  
Ihr Malerfachbetrieb  
CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 83 33  
[www.frenicolor.ch](http://www.frenicolor.ch)

**Bettwaren Okle**

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

**TOP**  
Ausbildungsbetrieb

**Eigene Bettfedern-Reinigung**

Walallastrasse 1, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 16 36 · Fax 071 477 23 27

**päddy sport**  
arbon

21.12.2025  
Verkaufsoffener Sonntag 11-17 Uhr  
17 JAHRE

Das Fachgeschäft für:  
• Team-Ballsport  
• Tennis/Bespannungen  
• In- & Outdoor  
• Running/Nordic Walking  
• Freizeit- und Bademode  
• Ski-Langlaufski- & Board-Vermietung  
• Fitnessgeräte/Fitnessbekleidung  
• Wir bieten diverse Kurse an

Im Dezember beim Kauf von Päddy's Sport Gutscheinen +10% auf den Sport Gutschein + 20% Rabatt Betrag und am 21.12.25 20% Rabatt auf Textilien, Hardwaren & Vermietung

**Päddy's Sport AG**  
Salwiesenstrasse 10  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 41 42  
[www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

Unsere Öffnungszeiten Weihnachten/Neujahr:

Mi, 24.12.	6.00 – 13.00 Uhr
Sa, 27.12.	6.00 – 13.00 Uhr
Di, 30.12.	6.00 – 18.30 Uhr
Mi, 31.12.	6.00 – 13.00 Uhr
Sa, 3.1.	6.00 – 13.00 Uhr

Über die Festtage empfehlen wir Ihnen:

- Tiefkühl-Frischback-Produkte
- Hefestollen am Meter (2 - 3 Tage haltbar)
- Schoggi- und Nuss-Sterne
- Glacé-Nougat-Cake



Bei uns können Sie gewinnen! Beim Kauf eines Königskuchens erhalten Sie eine Wettbewerbs-Teilnahmekarte, welche Sie ausgefüllt im Laden abgeben können.



Wir bedanken uns herzlich für Ihre Treue und wünschen Ihnen besinnliche Feiertage sowie gute Gesundheit im neuen Jahr.



de roggwilerbeck

Tel: 071 455 12 26 | www.deroggwilerbeck.ch

**Wir machen lokale Betriebe online erfolgreich.**

Media Motion AG  
Arbenerstrasse 6  
9300 Wittenbach

E-Commerce  
Websites  
Online-Marketing  
Web- & Grafikdesign  
Künstliche Intelligenz  
ATAMYA PIM-System

[mediamotion.ch](http://mediamotion.ch)

straubgartenbau

GENAU FÜR... TEAM-PLAYER

BAUFÜHRER/IN GARTENBAU & GARTENPFLEGE M/W/D 80-100%

BEWIRB DICH! FREIDORF (TG)

STRAUß GARTENBAU GENAU FÜR SIE SEIT 1974

**felix. die zeitung.**

Du brennst für lokale News? Schreiben ist deine Leidenschaft? Die Region Arbon dein Zuhause? Dann bist du bei uns richtig!

Wir suchen für «felix. die zeitung.» per 1. Februar 2025 oder nach Vereinbarung eine/einen

**Redaktorin oder Redaktor 70-90 %**

Interessiert?

Alle Infos findest du hier:

## TIPPS & TRENDS

# Wo Strom fliesst und Ideen wachsen

Zwei Umzüge, ein wachsendes Team, neue Dienstleistungen und ein Projekt in Ghana – die Roggwiler Bellson GmbH blickt auf fünf bewegte Geschäftsjahre zurück.

Den Schritt in die Selbstständigkeit wagte Peter Rempfler 2020. Damals diente ihm noch seine private Garage in Freidorf als Geschäftsliegenschaft. «Mit dem ersten Lockdown nur zwei Wochen nach der Betriebsaufnahme musste ich das Angebot rasch erweitern und an die neuen, strengen Auflagen angepassen», erinnert sich der Geschäftsführer. Zum Glück gewannen Installationskontrollen und der Bau von Photovoltaik-Anlagen rasch an Schwung. Nach nur einem Jahr konnte Rempfler den Personaletat um knapp 500 Prozent erhöhen. Diverse Serviceaufträge, der Bau eines Schulhauses in Meilen und die Sanierung des Hotel Müllers in Arbon folgten. Die Freidorfer Garage platzierte folglich bald aus allen Nächten und auch aus dem zwischenzeitlichen Standort in Arbon wuchs der Betrieb so schnell heraus, wie ein Kleinkind aus seinen Schuhen. Vor drei Jahren zog man deshalb mit Lager und Werkstatt an die St. Gallerstrasse 29 in Roggwil um. Inzwischen



Peter und Livia Rempfler (Reihe unten Mitte) posieren mit ihrem Team in der Werkstatt.

kim

beschäftigt das Unternehmen ganze acht Mitarbeitende und arbeitet überdies mit der Amriswiler Firma «aba» zusammen, die sich für die Arbeitsintegration von Menschen mit Beeinträchtigung einsetzt.

#### Ein unvergesslicher Auftrag

Derweil baute die Bellson GmbH ihr Dienstleistungsangebot stetig aus. Heute bietet das Unternehmen von der Planung und Installation von Elektroinstallationen und PV-Anlagen über die Einrichtung moderner E-Ladestationen bis hin zur

Elektroplanung und Geräteprüfung alles an. Das Einzugsgebiet erstreckt sich von Rorschach bis Kreuzlingen. «Wobei uns Aufträge für einzelne Kunden auch mal bis nach Basel führen können.» Für einen ganz besonderen Einsatz durfte der Geschäftsführer dieses Jahr allerdings um einiges weiter reisen – die Destination: Ghana. «Ein Kunde betreibt dort für die Arbeiter einer Goldmine eine Kantine», erzählt er. Aufgrund der dürftigen Stromversorgung und der erschwerten Wetterbedingungen hielten die elektrischen Installationen

den Anforderungen aber nicht stand. So verband Rempfler Beruf und Abenteuer und machte sich auf, vor Ort Hilfe zur Selbsthilfe zu leisten. «Eine spannende Erfahrung, die ich so schnell nicht vergessen werde», resümiert er zurück in der Schweiz, wo er sich umgehend dem nächsten Projekt widmen durfte: Der neuen Webseite, die anlässlich des 5-Jahr-Jubiläums vor Kurzem online ging: [www.bellson.ch](http://www.bellson.ch). «Mit ihr können wir endlich unser Angebot und auch das Team entsprechend präsentieren», freut sich Rempfler. kim

## Mit dem KTV auf in die nächste Wintersport-Saison

Der Ski- und Snowboardnachwuchs trifft sich in Wildhaus: Die traditionellen Schneesportkurse des KTV Arbon finden in dieser Saison bereits zum 69. Mal statt.

Auf den Skipisten von Wildhaus wird auch in dieser Saison wieder der Stemmschwung geübt: An drei Kurswochenenden finden am 4., 11. und 18. Januar 2026 die Schneesportkurse des KTV Arbon statt. Die rund 30 Leiterinnen und Leiter der Schneesportschule bereiten sich bereits ab Mitte Dezember in der Lenzerheide mit ausgebildeten Schneesportexperten auf die bevorstehenden Kurse im Januar vor. Bei den Kindern und Jugendlichen stehen spielerische Formen und der Spass an



Mit vollem Elan lernt der Skinachwuchs unter fachkundiger Aufsicht und Anleitung die Pisten zu erobern.

der Sache im Zentrum des Unterrichts. Die Erwachsenen möchten drei ungezwungene Wintertage im Toggenburg verbringen und dabei unter erfahrener und fachkundiger Anleitung ihre Ski- oder Snowboardtechnik verbessern. Am letzten Kurssontag herrscht Weltcupstimmung, wenn beim internen Ski- und Snowboardrennen das erworbene Können unter Beweis gestellt wird. Für die drei Kurssontage können sich Interessierte bis zum 28. Dezember anmelden auf [www.schneesport-ktv.ch](http://www.schneesport-ktv.ch). Bei Fragen stehen für Administratives Anja Zürcher anja.zuercher@schneesport-ktv.ch und für technische Anliegen Daniel Stark daniel.stark@schneesport-ktv.ch zur Verfügung. pd

# Kunst und Austausch im Seeparksaal

Manuela Müller

Nach zahlreichen Ausstellungen von Georgeta Abagiu im In- und Ausland wie beispielsweise in Herisau, Uster oder Bratislava kommt es am Wochenende zur zweiten Kunstmesse im Arboner Seeparksaal.

Der Seeparksaal wurde am Montag nach der vergangenen Weihnachtsfeier mit Besen und fahrbarer Putzmaschine wieder auf Vordermann gebracht. Denn dieses Wochenende vom 13. und 14. Dezember soll für die zweite Durchführung der Kunstmesse im Seeparksaal alles wieder blitzblank sein. «Unsere erste Messe im Sommer letztes Jahr war ein voller Erfolg», freut sich Georgeta Abagiu und ergänzt: «Wir hatten an beiden Tagen zahlreiche Besuchende, welche zu uns in den Seeparksaal kamen und die Kunst bestaunten.» An diesen Erfolg möchten Abagiu und ihr Partner Alexander Waibel mit der zweiten Ausgabe anknüpfen und erweitern zudem ihr Programm: «Wir wollen in diesem Jahr bekannte und weniger bekannte Kunstschauffenden die Möglichkeit bieten, ihre Kreativität einem



Georgeta Abagiu organisiert bereits ihre zweite Kunstmesse in Arbon. mm

breiten Publikum zu präsentieren.» Die Messe, welche 48 Künstlerinnen und Künstler mit ihren Werken vor allem aus der Schweiz aber auch aus Australien in den Seeparksaal lockt, wird deshalb neu mit musikalischen, tänzerischen und künstlerischen Darbietungen abgerundet. «Ein Höhepunkt wird sicher die Art Live Performance des Künstlers Marcel Munz sein. Er wird an den Ausstellungstagen zwei Kunstwerke erschaffen, welche man im Anschluss ersteigern kann. Den Erlös spendet er an ein Gletscherprojekt», erklärt Abagiu.

## Ein Ort der Inspiration

Im 1200 Quadratmeter grossen Saal werden an beiden Tagen Bilder, Fotografien, Skulpturen und Kunsthandwerk zu sehen sein. «Es ist für jedes Alter etwas mit dabei. Denn bei unseren Ausstellenden gibt es eine grosse Altersspanne mit Künstlern ab neun Jahren», betont die Organisatorin. Und

nicht nur im Seeparksaal gibt es etwas zu sehen. Auch außerhalb werden Feuerschalen aufgestellt, welche die Besuchenden vor Ort kaufen können. «Alles in allem bieten wir ein stimmiges Programm, das zum Flanieren und Entdecken einlädt. Komplettiert wird dieses durch eine gemütliche Lounge und eine Festwirtschaft mit Catering vom Arboner Jakob Auer.» Ein weiterer Höhepunkt für die Organisatorin wird die Verleihung des «Kunst-Messe-Preis-Arbon 2025» sein. «Wie bereits im letzten Jahr werden die Künstlerinnen und Künstler untereinander abstimmen, wem diese Auszeichnung in diesem Jahr gebühren wird.» Als erster Preis winkt eine 10-tägige Einzelausstellung in der im Frühjahr eröffneten Galerie von Georgeta Abagiu in Arbon. Der Kunstschauffende, welcher den zweiten Rang belegt, wird an der nächsten «Arte Arbon international» teilnehmen können und der oder die Drittplatzierte, gewinnt eine Teilnahme an der «Arte Appenzell» in Herisau.

## Kunstmesse Arbon

Samstag, 13. Dezember 11 bis 21 Uhr  
Sonntag, 14. Dezember 10 bis 16 Uhr  
Weitere Informationen finden sich unter: aby-event.ch

## Römerhof holt sich den zweiten Platz

Der «Swiss Wine List Award» des Magazins für Weinkultur «Vinum» sucht bereits zum elften Mal die besten und ambitioniertesten Weinkarten der Schweiz. Dabei geht es um die Breite und Tiefe der Weinauswahl, um die Pflege der Jahrgänge und um die Aktualität des Weinangebots. Ausgezeichnet wurde in diesem Jahr unter anderem das Restaurant Römerhof in Arbon: «Wir haben Grund zur Freude: Unsere Weinkarte wurde mit Silber ausgezeichnet – und damit im Vergleich zum Vorjahr eine Stufe des Treppchens nach oben geschafft.» Die Auszeichnung zeigte dem Römerhof-Team, dass die Leidenschaft für sorgfältig ausgewählte Weine gesehen und geschätzt wird. red



Am Sonntag zeigt das Chora Theater das Stück «Kleine Füchsin Friederike». z.V.g.

Gefühle und über das, was möglich ist, wenn der Tag mit einem tiefen Grundvertrauen ins Leben beginnt.

**Reservationen und Informationen**  
Reservierungen für das Stück «Kleine Füchsin Friederike» sind telefonisch unter 071 52516 61 oder per Mail info@chora-theater.ch möglich. Weitere Informationen finden sich unter www.chora-theater.ch/auffuehrungen-in-arbon

## Verlosung für das Jahr 2026

Im Anschluss an die Aufführung werden unter allen Zuschauern des gesamten Jahres 2025 3x4 Tickets für Aufführungen im Jahr 2026 verlost, jede Eintrittskarte kann teilnehmen. pd

## Weihnachtstraraa in der Stadtbibliothek

Am Samstag, 13. Dezember findet in der Stadtbibliothek Arbon das «Weihnachtstraraa» mit weihnachtlichen Liedern und Geschichten für die ganze Familie statt. Der Anlass findet von 16 bis 17 Uhr statt und kann ohne Anmeldung auch von Nichtmitgliedern besucht werden. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Kollekte. red

## Immer den Laternen nach



Welche weihnachtlichen Geschichten erzählen die Zwerge dieses Jahr im Tälisberger Wald? kim

Kim Berenice Geser

Dieses Wochenende lädt der «Laternliweg» bereits das fünfte Mal zu zauberhaften Rundgängen im Tälisberger Wald ein. Für den Gründervater und kreativen Kopf hinter dem Familienanlass ist es die letzte Durchführung. Beni Lüthi ist dennoch optimistisch, dass der Anlass bestehen bleibt.

Sehr gut möglich, dass es den 'Laternliweg' auch nächstes Jahr geben wird. Und selbstverständlich wird auch er dann als Helfer mitwirken. «Da bin ich mit vollem Elan dabei.»

Je später, umso schöner

Erst einmal geniesst er allerdings sein letztes Wochenende als Organisator. Los geht es heute Freitag, 12. Dezember, ab 17 Uhr mit Adventsklängen der Bläsergruppe der Stadtmusik Arbon. Danach folgt um 17.30 und um 18.30 Uhr das Krippenspiel der evangelischen Kirche Roggwil. Am Samstag, 13. Dezember, spielt um 18.30 Uhr die Musikgesellschaft Roggwil und am Sonntag, 14. Dezember, um dieselbe Zeit die Musikgesellschaft Berg. Um 18.30 und 19.30 Uhr erzählen zudem Mitglieder der katholischen Kirchgemeinde Berg-Freidorf Weihnachtsgeschichten bei der Krippe. Neben Lüthis Installationen gibt es auch diesmal entlang des Weges die Adventsfenster der Schule Roggwil zu entdecken und am Ende des Rundgangs wartet die Festwirtschaft beim Schützenhaus mit wärmenden Getränken und Speisen auf. An allen drei Tagen ist der Weg ab circa 17 bis 21.30 Uhr beleuchtet. «Je später es wird, umso schöner ist der Weg», ist Lüthi's Tipp. Er empfiehlt auch eine eigene Laterne mitzubringen, «das ist einfach stimmungsvoller als die Handytaschenlampe». red

## Vorverkauf für die Saison 2026 gestartet

Auf der Bühne der Schlossfestspiele Hagenwil werden im Theatersommer 2026 die Komödie «Der Geizige» und der Märchenklassiker «Hans im Glück», zu sehen sein. Der Vorverkauf der Tickets für die beiden Aufführungen ist unter www.schlossfestspiele-hagenwil.ch bereits in vollem Gange. red

Anzeige

<b>KINO ROXY ROMANSHORN</b>	
Programm ab Freitag, 12. Dezember	
Mit Liebe und Chansons SA 20:15 D   ab 8(10)	
102 Min	
Mary Anning SA 14:00 Animation   D   ab 6(8)	
70 Min (Im Kino sind Fossilienboxen versteckt! Versuche dein Glück!)	
Hallo Betty SA 17:00 Dialekt   ab 6(10)   110 Min	
The Secret Agent SA 20:15 OV d/f   ab 16   160 Min	
Wicked: For Good SO 14:00 D   ab 8(10)   137 Min	
Rietland DI 19:30 OV d/f   ab 16   112 Min	
Des preuves d'amour MI 19:30 OV d   ab 12(16)	
97 Min	
Nie im falschen Film dank: Seehorn	
Salmsacherstr. 1   Tel. 071 463 10 63   kino-roxy.ch	

## «Fachkräftemangel» im Presswerk

Am Samstag, 13. Dezember ist Komiker Fabian Unteregger um 20 Uhr im Arboner Presswerk zu Gast. Ihn gibt es nämlich nicht nur als Wecker mit «Zum Glück ist Freitag» live auf SRF 3. Er ist mit seinem neuen Programm «Fachkräftemangel» abendfüllend, unterhaltsam und tagesaktuell zurück auf der Bühne und schickt alle seine Lieblingsfiguren ans Rednerpult, um ihren Senf dazugeben, zum Weltenlauf im Allgemeinen und zur Lage in der Schweiz im Speziellen. Tickets sind unter www.ticketcorner.ch erhältlich. red

## Gutscheine und Abos in der Glühweinbar

Am Sonntag, 14. Dezember, übernimmt die Ludothek Arbon die Glühweinbar von Arbon attraktiv auf dem Fischmarktplatz. Von 17 bis 22 Uhr gibt es Glühwein, Punsch und die beliebten Racletteschnitten in einer vorweihnachtlichen Stimmung. Wer noch auf der Suche nach einem nachhaltigen Weihnachtsgeschenk für Kind, Enkel, Neffe oder Gottkind ist, wird hier ebenfalls fündig: Ein Abo der Ludothek Arbon oder ein Gutschein schenkt Spielspass, Abwechslung und gemeinsames Erleben – weit über die Festtage hinaus. Erhältlich sind die Abos oder Gutscheine an der Glühweinbar oder in der Ludothek Arbon: www.ludo-arbon.ch. pd

## Röbi Rabe zu Gast in der Horner Bibliothek

Marianne Wäspe besucht am Mittwoch, 17. Dezember, von 15 bis 16 Uhr mit ihrem Raben Röbi die Horner Bibliothek. In ihrem Geschichtenkoffer bringt sie jeweils eine fantasievolle, spannende und lustige Bilderbuchgeschichte für 4 bis 6-jährige Kinder mit. Zur Geschichte wird gespielt, gesungen und gebastelt. So können Kinder ein Bilderbuch mit allen Sinnen erleben und lustvoll ihre Sprach- und Lesekompetenz aufbauen. Der Eintritt ist frei und ohne Anmeldung möglich. Es gibt eine Kollekte. red

## Figurentheater über die Kraft der Gefühle

Am Sonntag, 14. Dezember, spielt das CHORA Theater um 11 Uhr in der Musikschule in Arbon das Stück «Kleine Füchsin Friederike», ein Figurentheater für alle ab 4 Jahren.

Erwartungsfroh startet die kleine Füchsin in den Tag, sie möchte viele Freunde finden und zum ersten Mal im Fluss schwimmen. Ihr Tag ist voller Begegnungen. Sie hört den Specht, aber sie erreicht ihn nicht. Der Dachs überrascht sie in ihrer Höhle, wo er nicht hingehört. Die Nuss vom Eichhörnchen liegt gar zu verführerisch da. Und was hat der Lachs zu ihrem turbulenten Tag beizutragen? «Kleine Füchsin Friederike» ist ein Stück über die Freude am Leben, über die Kraft der

# Totentafel

## Amtliche Todesanzeigen Arbon

Am 3. Dezember 2025 ist gestorben in Arbon: **Enore Valentino Bernardis**, geboren am 14. September 1940, von Italien, Ehemann der Dagmar Bernardis, wohnhaft gewesen in Arbon, Pflegeheim Sonnhalde, Rebenstrasse 57. Die Abdankung hat im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Dagmar Bernardis, Bahnhofstrasse 15, 9320 Arbon.

Am 7. Dezember 2025 ist gestorben in Arbon: **Thomas Georg Nägeli**, geboren am 16. November 1946, von Münsterlingen, Ehemann der Regula Elisabeth Nägeli geb. Schmid, wohnhaft gewesen in Arbon, Giessereistrasse 8. Die Abdankung findet am Freitag, 19. Dezember, um 14 Uhr in Arbon statt. Besammlung in der evangelischen Kirche. Trauerhaus: Regula Nägeli-Schmid, Giessereistrasse 8, 9320 Arbon.

Am 10. Dezember ist gestorben in Arbon: **Rita Frieda Herger geb. Kobler**, geboren am 1. Mai 1935, von Springen, wohnhaft gewesen in Arbon, Senevita Giesserei, Giessereistreasse 12. Die Abdankung findet am Donnerstag, 18. Dezember, um 10.30 Uhr in Arbon statt. Besammlung auf dem Friedhof.



## PRIVATER MARKT

**GESUCHT: Waschfee mit Talent für frische Wäsche!** Ich suche jemanden, der alle 2 Wochen meine Wäsche übernimmt – zuverlässig und ordentlich. Lieferung und Abholung erledige ich, du kümmert dich ums Sauberzaubern... äh, Waschen. Wenn du Lust hast, meinem Wäscheberg regelmäßig den Kampf anzusagen, melde dich gern unter: 079 2861217.

## LIEGENSCHAFTEN

**Zu vermieten im Hafenbereich von Arbon Garagenplatz** in Tiefgarage mit Grundinstallation für E-Auto CHF 120.-/Mt. Tel. 078 606 70 40.

**Zu vermieten per 1.4.2026 in Freidorf: Geräumiges Einfamilienhaus**, an ruhiger, familienfreundlicher Lage, mit Säntissicht. CHF 3000.-/Mt. exkl. NK, Tel. 079 246 83 91.

**Privatsammler kauft Münzen/Bank-Noten/ Ansichtskarten**, Göttingen. Tel. 079 205 2959.

**Michi's PC-Hilfe** Bei allen Anliegen: PC, Laptop, Internet, sowie Beratung und Verkauf von Neugeräten fair-schnell-einfach **079 520 00 08**

**UMZUG & REINIGUNG vom Profi!** Midea Umzüge & Aeby Reinigungen Möbellift, Entrümpelung Reinigungen aller Art u. mehr. Wir suchen flexible Mitarbeiter! Tel. 076 515 96 85.

**Detlef's mobile Werkstatt** – Ihr Kundenschreiner in der Region! Reparaturen, Geräteaus tausch und Möbelmontagen. Tel. 079 559 36 78 [www.dmw-arbon.ch](http://www.dmw-arbon.ch).

Die Kinderbox hat über Weihnachten/Neujahr wie folgt geöffnet: **24./27./30. Dezember: 09:00-12:00 31.12. bis und mit 2.Januar: geschlossen** Ab dem 3.Januar wie gewohnt geöffnet. Wir freuen uns auf deinen Besuch!

## FAHRZEUGMARKT

**KAUFE AUTOS & WOHNMOBILE** Tel. 079 777 97 79 (Mo-So) auch Busse, Lieferwagen, Jeeps, Geländewagen und LKW. Seriös • Schnell • CH-Unternehmen.

**Freitag ist felix.-Tag**

# Impressum

Amtliches Publikationsorgan der Stadt, Primar- und Sekundarschulgemeinde Arbon und der Politischen Gemeinde Horn.

## Herausgeber

Genossenschaft Verlag MediArbon Rebhaldenstrasse 7 9320 Arbon Telefon 071 440 18 30 [www.felix-arbon.ch](http://www.felix-arbon.ch) felix@mediarborn.ch

## Verantwortung

*Verlag + Redaktion:* Kim Berenice Geser  
*Redaktion:* Manuela Müller, Alice Hofer

## Anzeigen:

Daniela Mazzaro, Laura Kappeler  
*Layout:* Amagoo AG, Stachen  
*Auflage:* 14 300 Exemplare  
*Verteilgebiet:* Erscheint jede Woche am Freitag in allen Haushaltungen und Postfächern von Arbon, Frasnacht, Stachen, Berg, Freidorf, Horn, Roggwil, Steinach.  
*Druck:* CH Media Print, St. Gallen  
*Inserateannahme:* Verlag MediArbon Telefon 071 440 18 30

Die ganze oder teilweise Weiterverwertung von redaktionellen Beiträgen, Inseraten und Reklamen – inkl. Einspeisung in Online-Dienste – ist Unberechtigt untersagt.

## Anzeigen



## Öffentliche Bekanntmachung

Gestützt auf § 14 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) und § 3 der Verordnung zum Planungs- und Baugesetz (PBG) wird öffentlich bekanntgemacht:

**Aufhebung Richtplan Entwicklung Saurer WerkZwei – Schöntal** (DBU Entscheid Nr. 61 vom 10.08.2007)

**Auflagefrist** 12.12.2025 – 14.01.2026

**Planauflage** Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock und online unter der Adresse [www.arbon.ch/rpswz](http://www.arbon.ch/rpswz)

Rechtsmittel: Zur Aufhebung des Richtplans kann sich jeder Mann während der Bekanntmachungsfrist schriftlich mittels Einwendung äußern. Einwendungen sind an den Stadtrat Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, zu richten.

Arbon, 1. Dezember 2025  
Stadt Arbon

# VERANSTALTUNGEN

## Arbon

### Freitag, 12. Dezember

- Shorley-Aktion im Getränkemarkt Möhl AG. (bis 20.12.)
- 13-20 Uhr: Happy Christmas Days im Prachtstücke Arbon, Romanhornerstrasse 21.

### Horn

### Samstag, 13. Dezember

- ab 15 Uhr: Marroni-Plausch und Glühwein bei der Kapi-Ranch an der Feldstrasse 18.

### Mittwoch, 17. Dezember

- 15-16 Uhr: Geschichten aus dem Koffer mit Röbi Rabe für 4-6 jährige Kinder in der Bibliothek.

### Steinach

### Samstag, 13. Dezember

- 10-12 Uhr: Dernière der Ausstellung «Küchen und Kochen» in der Bibliothek Steinach.

### Roggwil

### Freitag, 12. Dezember

- ab 17 Uhr: Laternliweg im Tälisberg-Wald. (Sa + So)

### Donnerstag, 18. Dezember

- 16-18 Uhr: Chäs-Mobil von Eberle Spezialitäten beim Ochsenplatz.
- 20 Uhr: «Fabian Unteregger» in der Eventhalle vom Presswerk.

### Sonntag, 14. Dezember

- ab 9.30 Uhr: Klaus-Korballturnier im Stacherholz.
- 10-16 Uhr: Kunstmesse Arbon im Seeparksaal.

### Montag, 15. Dezember

- 18.30-20.30 Uhr: Offenes Trauercafé in der Stadtbibliothek Arbon.

### Dienstag, 16. Dezember

- 14-16 Uhr: Café International, Hamelplatz. Verein Café International.
- 14-17 Uhr: Tanznachmittag für Junggebliebene mit Live Musik, Eintritt frei, Café Weiher.
- 19 Uhr: Parlamentssitzung im Seeparksaal.

### Donnerstag, 18. Dezember

- 5fach Punkte sammeln bei der swidro drogerie rosengarten. (-20.12.)
- 9.30-11 Uhr: Strick-Kafi, Filati, Restaurant Plaza.
- 17-22 Uhr: Glühweinbar auf dem Fischmarktplatz.
- bis 21Uhr: Abendverkauf im Freude schenken, gemütlich einkaufen ohne Kinder mit einem Gläschen Prosecco.

### 12. Dezember 2025

# Kirchgang

## Arbon

### Evangelische Kirchengemeinde

- Freitag, 12. Dezember

18.15 Uhr: Jugendgottesdienst,

UZ-Kirche.

19 Uhr: Jugendtreff (10-16 Jahre):

Kirchenkeller.

19 Uhr: Ökum. Adventsabend: «Dem Licht die Türe öffnen» Kath.

Pfarreizentrum.

• Samstag, 13. Dezember

9 Uhr: Probe Weihnachtsspiel, Kirche.

16 Uhr: Cevi-Waldweihnacht, Kirche.

• Sonntag, 14. Dezember

17 Uhr: Familiengottesdienst und

Kinderweihnacht am 3. Advent mit

Pfr. M. Rölli, anschliessend Apéro.

• Montag, 15. Dezember

19.30 Uhr: Sitzen in Stille, UZ-Kirche.

• Dienstag, 16. Dezember

9 Uhr: Kafi Zischtg, Cafeteria der

Musikschule Rondo.

14 Uhr: Hand-made, Cafeteria.

• Mittwoch, 17. Dezember

19.30 Uhr: Chorprobe, UZ-Kirche.

• Donnerstag, 18. Dezember

19 Uhr: Lesekreis, Cafeteria.

## Steinach

### Evangelische Kirchengemeinde

- Sonntag, 14. Dezember

10 Uhr: Gottesdienst zum 3. Advent.

in Mörschwil.

10.15 Uhr: Familienkirche, Steinach.

• Dienstag, 16. Dezember

6.30 Uhr: Ökum. Roratefeier,

Steinach.

## Horn

### Evangelische Kirchengemeinde

- Sonntag, 14. Dezember

10 Uhr: Gottesdienst mit

Pfr. S. Pilman.

• Donnerstag, 18. Dezember

15 Uhr: Gottesdienst im Seniorencentrums.

## Katholische Kirchengemeinde

- Sonntag, 14. Dezember

19 Uhr: Ökum. Adventsfeier der

Frauengemeinschaft, Martins-Saal.

• Samstag, 13. Dezember

17.30 Uhr: Wortgottesfeier mit

Kommunion, Kirche St. Martin.

19 Uhr: Wortgottesfeier mit

Kommunion, Otmarskirche

Roggwil.

• Sonntag, 14. Dezember

10.30 Uhr: Eucharistiefeier,

St. Martin.

11.45 Uhr: Santa Messa in lingua

italiana, Kirche St. Martin.

• Montag, 15. Dezember

6 Uhr: Morgenlob, Galluskapelle.

19 Uhr: Wort und Musik im Advent

mit Öffnung des Adventsfensters,

Galluskapelle.

• Dienstag, 16. Dezember

19 Uhr: Eucharistiefeier Rorate,

Otmarskirche Roggwil.

• Mittwoch, 17. Dezember

9 Uhr: Eucharistiefeier, anschlies-

send Beichtgelegenheit, St. Martin.



Preisträchtiges Saurer Museum

Das Saurer Museum Arbon wurde mit dem «Swiss Passion Award Deutschschweiz» ausgezeichnet.

Alle Jahre wieder ehrt die «Swiss Historic Vehicle Federation» – kurz SHVF – verschiedene Institutionen und Personen für ihre besonderen Verdienste im Zusammenhang mit der Pflege und Förderung historischer Fahrzeuge. Dabei werden pro Kategorie drei mögliche Gewinnanwärter nominiert und aus diesen dreien der jeweilige Award-Gewinner gewählt. Gewichtet werden einerseits Expertenstimmen und andererseits das Voting des Publikums – beide je zu 50 Prozent.



Am Freitag, 5. Dezember, wurde das Saurer Museum Arbon anlässlich der diesjährigen Preisverteilung im Verkehrshaus Luzern mit dem ersten Rang im Rahmen des «Swiss Passion Awards» ausgezeichnet. Dieser Preis wurde für die besonders spürbare und ansteckende Begeisterung der Mitarbeitenden, welche freiwillig im Saurer Museum arbeiten, verliehen. Voller Stolz nahm das Team des Saurer Museums die Auszeichnung entgegen. Zu dieser verliehen wir der gesamten Oldtimer-liebenden Gruppe diesen «felix. der Woche», der sich zu der neu gewonnenen Auszeichnung dazugesellen kann. red

## Der Weihnachtsmann und der Hase – Teil 2



Der Weihnachtsmann kommt aus dem Staunen nicht heraus, als ihm der blaue Hase seine Produktionshalle zeigt.

Bild: ChatGPT

Eine Weihnachtsgeschichte von Natascha Smits

«Was, produzierst du hier?», fragt der Weihnachtsmann den Hasen. «Hauptsächlich Fertig-Eier», antwortet der. «Was sind den Fertig-Eier?», fragt der Weihnachtsmann. «Na, gekochte Eier, saisongerecht bemalt», erklärt der Hase stolz. «Ach so Eier», meint der Weihnachtsmann. «Dann bist du der Osterhase. Aber wieso bist du blau und was heisst hier saisongerecht bemalt? Du bist doch für Ostern zuständig.» Der Hase reicht dem Weihnachtsmann eine warme Schokoladenmilch. «Nein, schon lange nicht mehr. Hast du das nicht bemerkt? Neben Ostereiern produzieren wir hier auch zur Fasnacht, zu Sportanlässen, für den 1. August und eben auch für Weihnachten lustige Eier. Das ganze Jahr eben. Und blau bin ich, weil man in dieser Jahreszeit keinen Osterhasen sehen soll. Und weisse Hasen gibt es schon genug.»

Der Weihnachtsmann runzelt die Stirn: «Ich sitze das ganze Jahr über im Nordpol, wie soll ich da etwas mitkriegen», murmelt er mehr zu sich selbst. Dann schaut er den Hasen an und fragt: «Das kannst du doch kaum alles selbst bewerkstelligen. Wer hilft dir dabei?» Der Hase öffnet das grosse Tor zur Produktionshalle. «Hier sind 365 lustige Tage, die arbeiten das ganze Jahr. Nur der eine, der fällt alle paar Jahre mal

aus. Aber das kennst du ja.» Liebvoll schaut er der produktiven Truppe zu. «Ja und ob ich das kenne», sagt der Weihnachtsmann. «Mir ist die gesamte Belegschaft ausgefallen. Ich kann doch auch nicht alles allein machen.»

Der Hase wendet sich wieder dem Weihnachtsmann zu und öffnet die nächste Tür. «Darf ich vorstellen: Meine Marketingabteilung. Die hat bestimmt eine Lösung für dein Problem», sagt er. «Ich kann sie dir kurz vorstellen. Das schillernde Ding da, ist die Fantasie. Der Kleine in schwarz, dort in der Ecke, ist der blinde Fleck. Die Zurückhaltende ist die Erfahrung. Das Bunte ist die Kreativität», führt er auf. Dann zur Gruppe gewandt: «Es fehlt noch einer. Wo ist die Erkenntnis?» Die Erfahrung antwortet: «Die Erkenntnis, die kommt doch immer zu spät.» – «Also macht euch mal Gedanken darüber, wie wir dem Weihnachtsmann helfen könnten», sagt der Hase zu seiner Marketingabteilung. Sofort beginnen alle darauf loszuplappern. «Ruhe», sagt der Hase und wendet sich dann an den blinden Fleck. «Du bist so still, blinder Fleck, was meinst du?» fragt er ihn.

Fortsetzung folgt ...

Welche Ideen der blinde Fleck hat und was der blaue Hase eigentlich im Schilde führt, lesen Sie nächste Woche im 3. Teil der Weihnachtsgeschichte.

Werdeplatz an bester Lage  
zum Schnäppchenpreis  
**Hier inserieren und auffallen!**



In eigener Sache

### Nur noch ein «felix.» in diesem Jahr

Dies ist die zweitletzte «felix.»-Ausgabe in diesem Jahr. Nächsten Freitag, 19. Dezember, erscheint die Nummer 46 mit unserem traditionellen Jahresrückblick und damit die letzte Ausgabe im 2025. Danach verabschiedet sich das «felix.»-Team in die Weihnachtspause. Die erste Ausgabe im neuen Jahr erscheint am Freitag, 9. Januar 2026. red

## PRESSWERK

KULTURZENTRUM



**12.12. TROUBAS KATER**  
EVENTHALLE

**13.12. FABIAN UNTEREGGER**  
EVENTHALLE

**14.12. CHORA THEATER**  
FIGURENTHEATER  
DIETSCHWEILERSAAL

**27.12. NACHT FLOHMARKT**  
EVENTHALLE

**31.12. SILVESTERPARTY**  
EVENTHALLE

### VORSCHAU 2026

**10.01. ASCHENPUTTEL**  
MÄRCHENTHEATER FIDIBUS  
EVENTHALLE

**14.01. KLEINE KONZERTBÜHNE**  
RESTAURANT



PRESSWERK-ARBON.CH